

# ESQUERRA

REDACCIÓ:  
Màrtirs de Jaca, 9  
SUBSCRIPCIÓ:  
1'75 pts. trimestre  
ANUNCIS: Preus con-  
vencionals, segons ta-  
many i número d'in-  
sercions.

ANY II - NÚMERO 77

OLOT, 14 DE DESEMBRE DEL 1935

PREU 15 cèntims.

## L'administració i la política

per R. PLA I CORAL

No fa gaires dies, un nostre company es queixava amb el senyor censor de la premsa local, a causa del rigor extremat que empra en l'exercici de la seva ingrata —ho reconeixem— i poc simpàtica missió.

El nostre company no es sabia avenir de què textos que han estat respectats per la censura barcelonina siguin tatxats en les nostres pàgines sense cap mena de mirament. El senyor censor, però, argumentà que la política no interessava a les poblacions petites com la nostra i que per tant no havia de fer-se'n ni parlar-se'n; que ací només calia *administració*.

No es pot negar que la resposta del senyor censor és tot un criteri. Equivocat o no, no serem nosaltres els qui pretindrem negar al senyor censor que ell tingui un judici format sobre la conveniència o no conveniència de fer política en les poblacions de segon, tercer o de quart ordre.

Però tota vegada que ha estat ell el qui ha fet aquesta distinció entre *administració* i *política*, li demanem humilment que al menys ens respecti aquest article que ell mateix ens ha suggerit. Per altra part, prometem per endavant no caure en cap dels terrenys vedats per la censura: ni direm mal del règim, ni suscitarem cap qüestió d'ordre públic, ni desprestigiarem el govern constituït ni farem propaganda de les esquerres. Parlarem de qüestions abstractes, aplicables a tots els països del món, i prou. Com que ens pensem, per tant, que aquestes ratlles tindran la sort d'arribar fins als nostres lectors, permeteu, senyor censor, que us donem les gràcies anticipades.

\* \* \*

Tanmateix, no és pas la primera vegada que sentim o llegim que en les poblacions petites no cal fer política, sinó administració. Això equival a establir dues categories de ciutadans, només pel sol fet de viure els uns a la capital i els altres a les petites poblacions o a la ruralia. Classificació absurda, tota vegada que si uns mateixos deures obliguen a tots els ciutadans d'un Estat, és obvi que també tots han de disfrutar dels mateixos drets polítics. (1)

Precisament, els pobles que van al davant de la civilització i que es distingeixen pels bons governs de què disfruten,

són aquells que més aguditzat tenen el sentit i interès polític dels ciutadans *de tots els ciutadans*, des dels que sojornen a les capitals fins als que viuen en els llogarets més apartats del país. Desgraciat el poble en el qual els seus habitants es desentenien de la cosa pública! Quants i quants *straperlos* haurà de patir!

Un dels honors més apreciats de la República ha estat, precisament, el d'incorporar a la consciència i sensibilitat política del país masses enormes de ciutadans que en temps de la monarquia no constituïen cap mena d'opinió. En temps d'eleccions votaven al qui donava o prometia més o al qui els hi manava el cacic, sense torbar-se en pensar si era liberal o conservador, tota vegada que ni l'un ni l'altre l'havien tret mai de la misèria condició en la qual vegetava.

Fixeu-vos que els qui detenten aquest criteri de què en les poblacions petites no és necessari fer política sinó que el que cal és administració, són generalment les dretes, els que els fa per la política orientada de cara al poble, és a dir, si fa o no fa els mateixos que voldrien donar el vot només als qui paguen una determinada tarifa de contribució. Sobretot en èpoques de dictadura, aquest empatx d'administració a canvi de política el sentireu dir i repetir fins a la sacietat, encara que, la major part de les vegades, aquesta administració no es distingeixi pas, precisament, per la seva condició de modèlica.

Per altra part, molt difícil es fa —per no dir impossible— deslligar la política de l'administració i viceversa. Generalment una política d'ideals nobles i consistents va aparellada amb una administració recta i honrada. Exemple: la política del primer bienni de la República que si en l'ordre de les idees aspirava a una transformació radical del país basada en el dret i la justícia, en l'ordre administratiu fou un exemple irrefutable de recit i equitat. Pel contrari, una política desllorçada, coberta moltes vegades amb un nom buit i inexpressiu i els conductors de la qual, més que crear amb ella la implantació d'uns ideals determinats només hi cerquen el profit dels propis interessos, una política així, irremissiblement ha de comportar una administració de vergonyes i de bancarrota. Exemple: la política del segon bienni de la República: *Straperlo*, afer Teyà, torpedes; etc., etc., etc.

Tan difícil es fa deslligar l'administració de la política, que gairebé sempre, només examinant el pressupost d'un Estat, podreu descobrir en quina mena de política militen els componedors d'aquest pressupost. Un pressupost en el qual hi hagi consignades sumes exorbitants a guerra, a l'ordre públic, a la clerecia, etc., etc., en perjudici de les que s'haurien de consignar a cultura, a beneficència, a previsió i assistència socials, etc., etc., evidentment que ha d'ésser el pressupost d'un govern dretà, dictatorial i reaccionari. En canvi, el pressupost en el qual passi tot el contrari, que més que a l'ordre públic mostri especial atenció a totes aquelles qüestions que constitueixen l'honor del país i la dignitat dels ciutadans, no dubteu que serà el pressupost d'un govern popular, format pel poble i que es deu al poble.

Un altre exemple de com van estretament lligades l'administració i la política el tenim només amb comparar alguns aspectes de l'obra dels dos biennis de la República. Mentre el primer esmerçava els cabals en la creació de milers d'escoles i en la fundació d'aquesta gran obra de la Reforma Agrària treient els diners de les classes parassitàries del país —latifundistes i clerecia— el segon bienni, després d'esgargamellar-se dient que treuria els diners de quí els tingués, ha retornat els béns als jesuïtes— en perjudici de la cultura del país— ha regalat 500 milions als grans d'Espanya i ens surt amb una llei de restriccions en la qual els únics mal parats en resulten els més humils funcionaris, el pobre carter, el zelador de telègrafs, el *último mono* que dificultosament vegeta per les sòrdides oficines de l'Estat.

Ens sembla que amb el que deixem escrit n'hi ha ben bé prou per a deixar demostrat l'intim lligam que uneix l'administració amb la política. Altres coses hi podríem afegir encara, però ultrapassariem l'espai de què podem disposar i potser també els límits de la paciència del senyor censor.

(1) Entre ells, els de la benignitat de la censura.

# FETS DE LA SETMANA

## Davant d'una tomba

Silenciosament i gairebé d'esquitllentes, uns centenars de republicans desfilaven diumenge passat davant d'una tomba; el record de la vida exemplar i del temps de lluitador del qui en cendres hi reposa, avivava en nosaltres l'afany de fer alguna cosa per tal que, aquella, fos l'última vegada que en nom de la salut d'un règim es privés a un poble de retre públic homenatge a la memòria dels qui precisament en foren els seus herois.

## Responsabilitats

Caldrà que l'Ajuntament gestor de la ciutat tingui en compte que, no fa molts anys, un altre Ajuntament, també gestor, que feia coses sense preocupar-se de si pugnaven o no amb un sentit de bon govern, fou sancionat a rescabalar a les caixes municipals, de l'import d'uns perjudicis ocasionats.

Potser els valdria la pena d'estudiar bé — i consti que ho diem a profit seu, i per estalviar-nos també feina nosaltres — si la seva tossuderia amb l'assumpte de l'aigua dels «Bullidors», i la seva pretensió d'anar a l'asfaltat de l'enllaç de carreteres en les condicions que segons ens assabenten imposa la Delegació d'Obres Públiques a l'Ajuntament, no els pot privar després unes hores de dormir.

Pensin els consellers gestors que en cap d'aquestes dues coses han obrat com devien fer-ho.

De cap manera poden — sense incórrer en una greu responsabilitat — continuar servint a la població l'aigua dels «Bullidors», després d'haver-se'n rebut un dictàmen químic que la declara gairebé im potable. No volem creure que l'Ajuntament pretingui, per convèncer-se, que hagin d'exposar-se al públic els grumolls de sals que desprèn l'aigua del mentat manantial.

I tampoc pot l'Ajuntament, per l'egoisme de que es digui que ha fet almenys una obra de profit, imposar a la ciutat una obligació anyal pressupostària de força consideració per la conservació de l'enllaç de carreteres, i menys encara si es té en compte que un dels problemes que més afecten a la ciutat, és el de la xarxa de tuberies de l'aigua de S. Roc, i que quan seriosament es vulgui solucionar-se haurà d'esventrar-se tot l'asfaltat.

Precisa que l'Ajuntament gestor cerqui unes altres condicions; amb les que pretenen fer-ho, les esquerres haurien ja pogut portar a terme aquesta millora, i no s'hi varen avenir.

# Comentari

## Aniversaris

El poble, privat actualment de poder-se manifestar amb entera llibertat, aprofita qualsevol avinentesa escaient, com la commemoració d'aniversaris d'homes de moral íntegra i de vida exemplar, per tal de palesar la seva més enèrgica repulsa, envers la pertorbadora i inquietant política amb què els cabdills de les forces anomenades reaccionàries han volgut desvirtuar i anul·lar l'obra — plena de bona fe i honradesa — de reivindicació social i reestructuració nacional que tot just havia iniciat el bienni esquerrà.

Enguany, tots els qui anhelem i hem col·laborat constantment per tal que les diverses relacions humanes, s'ordenin i es desenrotllin sota el control d'un esperit de govern recte, honrat i de respecte envers els ideals de llibertat, hem commemorat els aniversaris dels homes il·lustres que lluitaren generosament, desinteressadament i heroicament en defensa d'aitals doctrines llibertàries, amb més fe, i amb més emoció que mai, i és que enguany era obligat palesar i exterioritzar el fort contrast que hi ha entre les conductes i executòries polítiques honorables i digníssimes, dels homes que com Layret, Seguí, etc., ho sacrificaren tot per l'ideal, i la repugnant actuació, materialista i egoista, dels principals responsables del tristament famós bienni dels *afers*.

Es de creure que alguns d'aquests personatges responsables, temeran més que a la justícia dels homes, que és temporal, el fall rigorós, just, permanent, inapel·lable de la Història. Aquest fall deu inspirar un fonamentat temor, als qui havent lluitat i arrossegat fortes masses populars al servei d'una República d'esquerres, avui, per un trist plat de lleties i desmesurada ambició personal, traïcionen l'ideal de tota llur vida, com també deuen témer-la els qui havien promès fidelitat a una Constitució democràtica i ben republicana, i per despit o por excessiva, han permès que es menyspreés o es burlés.

Llargues reflexions ens permetrien escriure els simbòlics aniversaris d'aquest any, però seria endebades la nostra feina... per tant volem cloure aquest petit comentari amb unes poques paraules adreçades a la nostra volguda ciutat. Enguany Olot ha celebrat el setzè aniversari del malaguanyat republicà Joan Deu, d'una manera silenciosa, quieta, quasi d'amagat, com si els republicans d'Olot, en homenatjar la memòria de tan il·lustre i exemplar republicà olotí, cometessim una mena d'acte subversiu... Semblava que ens trobàvem en les darreries de la monarquia, a les vigílies del 14 d'abril... i és que realment la República per a certes classes socials no existeix. Caldrà tornar-la a proclamar i aquesta vegada ben alt, perquè tothom ho senti i tothom la respecti i la serveixi.

## TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

PROPERAMENT: Concert a càrrec de

Elisabet Coëmans de  
Pèrez Farràs

VIOLINISTA

ALEXANDRE VILALTA

PIANISTA

DETALLS PER PROGRAMES ESPECIALS

# GUSPIRES

per FARRE

El senyor Cambó, l'il·lustre senyor Cambó, ara ens surt amb una altra de les seves. Ens diu que aquestes Corts «encara no han estat posades a prova»!

I bé. Les 30 i pico de cessanties de ministres; el retorn dels béns als grans d'Espanya, els Straperlos, el retorn dels béns als Jesuïtes, la votació de la paga a la clerecia, la reforma de la Reforma agrària, etc., etc., no són pas proves? Llamp de llamp!

Prova bona d'entusiasta republicanisme, de ferm i pur liberalisme, ahl d'això no que no en sabem cap, ni n'esperem.

\* \* \*

Per tal de poder ben bé capir les restriccions,—ja passades a l'altra vida,—del senyor Chapaprieta, vegeu la mostra:

Ha fet conversions de Deute públic del 5 per cent al 4 per cent. (?)

Ha retallat les partides de classes passives.

Altra mesura ha portat 179 milions d'economia.

Obres Públiques també 115 milions d'economia.

Però Guerra 187 milions més de despeses.

Governació 38 milions més de despeses sense els 50 milions que s'han aprovat com a crèdit extraordinari.

500 milions fugits per altre lloc.

Què us sembla d'aquestes restriccions i d'altres que en podríem detallar?

I pensar que els senyors del *Bloc* encara no han estat satisfets!

Què faran, doncs, ells si arriben a poder fer el seu Pressupost?

Ai pobres de nosaltres i pobre Hisenda espanyola!

\* \* \*

Sempre que hem vist gravada «La Censura» en un lloc, ha estat en forma de vella fastigosa, desgarrada, de barba punxeguda, (senyal de mal gènit), de nas d'ocell de rapinya, d'ulls foscos com el seu esperit i amb ulleres negres que no li deixen distingir res del que es posa al seu davant. Amb llapis en forma d'escombra o una escombra en forma de llapis, és l'únic estri de treball. I treballa amb l'escombra, i tot són runes per ella; tot ho amuntega, fins l'or i les flors, destruint-les. Vella esquerra, d'intenció unilateral: obediència cega als governs que empren els seus perniciosos serveis.

Cal prevenir-se contra la Censura que, (dit sigui de pas) no és a tot arreu igual.

A Olot, per exemple, no la podríem pintar així mateix. Permèti'ns però, el lector de no fer-ne, per ara, la descripció. Podria prendre's com adulació i això... la veritat...

## Joventuts d'Esquerra

De la Vetllada cultural del passat diumenge dia 8

Diumenge passat, dia 8, tingué lloc al saló de festeigs de la «Concentració d'Esquerra» de la nostra ciutat, l'anunciada vetllada cultural que amb motiu d'escaure's el Setzè Aniversari de la mort del fervent republicà olotí En Joan Deu i Ros, havien organitzat les Joventuts d'Esquerra de la susdita entitat.

Primerament es posà en escena el palpitant drama social en tres actes, original de Francisc Parcerisa i que porta per nom «La fàbrica vella».

En el darrer intermedi, el nostre bon amic i excel·lent aficionat local senyor Emili Vila, recità el vers del paper de Saïd, de la inspirada obra del malaguanyat Angel Guimerà, «Mar i Cel». A continuació recità també un altre fragment de la coneguda obra del plorat Ignasi Iglesias «La Mare Eterna».

El senyor Vila fou llargament aplaudit per l'encert amb què declamà els fragments d'ambdues difícils obres.

El públic, que emplenava el local, en sortí molt complagut de la voluntat i excel·lent tasca portada a cap per tots els que prengueren part en aquesta selecta vetllada.

Resumint: Les Joventuts d'Esquerra varen apuntar-se un altre èxit ben merescut, per qual motiu ens és grat felicitar aquesta agrupació, el seu grup teatral i particularment el senyor Sever Mestres, el seu entusiasta director artístic, l'esforç del qual a procurar millorar paulatinament les qualitats dels disciplinats elements amb què compta el Grup Teatral de les Joventuts, és digne del millor elogi. Per la nostra part, solament hem de dir que no es defalleixi en el camí emprès, puix que, tard o d'hora, aquest esforç en prò i a profit de la cultura, obtindrà els fruits que se n'esperen.

## Vda. de P. Bonavia

Agència de Negocis

Gestió i despatx de tota classe d'assumptes en les oficines de l'Estat, Província i Municipi.

Segurs - Viatges

Cobrament de Crèdits  
Corresponsals a Girona  
Barcelona i Madrid

Sant Esteve, 21

OLO T

## La qüestió de l'aigua

Ja ha arribat el dictàmen sobre l'anàlisi químic de l'aigua Malagrida, demanat per l'Alcaldia i fet fer per la «Unió Comercial». L'aigua és pura i és potable, com era d'esperar.

La que serà tan pura com es vulgui, però no és potable, per contenir certs elements químics en quantitats que excedeixen el límit que permeten les Lleis del 22 de desembre de 1908 i del 17 de setembre de 1922, és la de «Els Bullidors», que resulta massa mineralitzada. Tant a Girona com a Olot hi han trobat i confirmat aquest excés. Ara, que, a l'Ajuntament li convé mantenir aquesta dada en el terreny d'un secret més o menys impenetrable, perquè no se n'enterin ni l'Inspector Sanitari de Districte, ni el Cap del Centre Sanitari de Girona (ex-Inspector Provincial de Sanitat), tan zelosos, abans d'ara, en la qüestió de la potabilitat de l'aigua del pou del senyor Malagrida.

Aquest resultat de les anàlisis químiques i l'entredit dels recursos dels de la Piscina contra els acords municipals, que són raons prou poderoses per no arriscar-se massa en agosaraments temeraris, no han impedit l'acord de la majoria, en el darrer Ple, d'encarregar a un senyor Enginyer la confecció d'un projecte d'abastament i aprofitament, a base de l'aigua de «Els Bullidors», sense reparar que això és una entremaliadura pueril, que tant pot valdre deu com quinze mil pessetes, quan ja l'Ajuntament disposa dels treballs del tècnic senyor Martorell, que en costaren dotze o tretze milers més.

A l'hora de les responsabilitats, ningú no voldrà ésser el culpable. Els qui saben preveure les responsabilitats, ja han anat salvant sempre el seu vot, fent constar oportunament o la seva protesta o que es quedaven al marge. Les lleis, però, són, a més, molt clares, per cridar al seu dia a tots aquells que, expressa o tàcitament, des d'un lloc de responsabilitat i tenint al damunt l'obligació de vetllar per la legalitat, hagin anat fent els ulls grossos, amb una excessiva i temerària confiança. I potser més de quatre s'hauran de repartir i compartir fraternalment la culpa, sense deixar-lo sol, al senyor Bassols!

Guants llana, pell, forrats i per XOFER. Comprí'ls baratíssims a la Bisuteria CASADEMONT

# INFORMACIO DEL CINEMA

## EL CINEMA NACIONAL

Heus aquí un problema que sempre ha trobat cabuda en el magí dels cineistes de casa nostra. L'interès ha estat sempre vital i fora no somètre's a l'evidència si deixàvem de reconèixer-ho. Espanya ha assajat, en múltiples ocasions el seu ingrés en el món netament cineista i hem de reconèixer també el seu fracàs. Preguntem-nos si estem faltats d'elements i notarem que els nostres estels han triomfat plenament en altres estudis de fora casa. La natura ens ha dotat al igual i potser millor,



Una escena de la grandiosa producció *NOCHE NUPCIAL*, film que es projectarà demà al Teatre Principal amb Gary Cooper i Anna Sten de protagonistes

que molts altres països; les màquines de filmar són exactament iguals a les que puguin tenir els estudis estrangers... hi ha, però, un factor que ens col·loca en un pla inferior: el director. Noms no en falten: Castellví, Benet Perojo, Florian Rey, i d'altres. Enguany, tots aquests noms units, ens han donat una producció que res té d'envejar a l'estrangera en quan a quantitat; és clar, però, que no hi haurà un film que pugui traspassar les nostres fites amb caràcter marcadament internacional. Castellví, des de «Mercedes» fins «Abajo los hombres», produí «El negro que tenía el alma blanca», film de públic i res més. Arran de «Abajo los hombres», la seva darrera producció, no sabem encara que en resultarà. Florian Rey ha ofert, aquesta temporada, «Nobleza baturra» i, encara que molt petit, es

això. «Don Quintin el Amargao» és un film netament espanyol que fuig de lo espanyol. Veient aquest film es presentà davant meu, però d'una manera precisa, «14 de Julio» de René Clair. El film en sí, és la vida madrilenya voltada de xuleria i xotis i interpretada per actors veritables. Ana M. Custodio, fina i trencadissa, J. Muñoz, sobri i amb caràcter, i Ferran de Granada, galant minyó que en algunes escenes recorda Henry Garat. El teatralisme que sempre ha estat el nostre segell ha lograt ésser foragitat en algunes escenes i la fotografia ha optat per presentar-nos els primers plans sense encartonament i deixant de banda les poses de retratista que dirigien «metteurs» i «cameramens». En una paraula: es tracta d'un film que fa concebir moltes esperances en el millorament del cinema nacional

nota un progrés positiu. Tot és començar. Florian Rey, posseïdor d'un criteri propi, no té la necessitat de B. Perojo de plagiar d'altres films, i valdre's de «sets» i «comodins» trets... no del seu magí. Recordem «Rumbo al Cairo» i «Una canción, un beso y una mujer». I per fi arribem a Ll. Marquina que acaba d'aixecar una veritable polseguera amb «Don Quintin el Amargao». La premsa ha vingut dient que era la revel·lació del cinema nacional i, que posava la nostra producció al costat de la més enlairada. Quelcom hi ha d'això encara que per desgràcia no sigui ben bé

# INFORMACIO ESPORTIVA

## FUTBOL

### Olot F. C. 2 - Casal dels Esports 2

El partit amistós celebrat el passat diumenge, al camp de l'Olot F. C., resultà força interessant. L'equip del Casal dels Esports de Sant Feliu, posseeix un conjunt molt acceptable en el qual s'hi destaca el seu porter Tresené. En els rengles locals hi debutà en Prieto, el fins fa poc temps mig centre del Girona, el qual tingué una bona actuació. La primera part finalitzà amb el resultat de 2 a 0 a favor de l'Olot marcats per Cervantes i Prieto, aquest darrer de free-kick. Després del descans els visitants marcaren dos gols ço que els valgué l'empat amb que acabà la partida.

Arbitrà el senyor Costa, amb força d'encert, i es distingiren, pels locals, en Prieto, en Comalat, en Gamell i l'Haro.

### C. E. Joventut d'Olot, 0

### Abadessenc Club, 2

Corresponent al Campionat Amateur de Catalunya, el passat diumenge, dia 8, es jugà aquest encontre al camp del C. E. Joventut. A la primera part el resultat fou d'un gol a cap favorable a l'Abadessenc, essent el domini de joc, durant aquest transcurs de temps, completament favorable a la Joventut, els components de la qual no sapigueren traduir en gols aquest domini pronunciat. A la segona part, s'anivellà el joc i en aquest temps marcà novament l'Abadessenc el segon i darrer gol de la tarda

Per la Joventut es distingiren en Cau-la que fou un dels millors vint-i-dos i els demés compliren.

Per l'Abadessenc en Duran II a la porta i en Duran I per les seves «brutícies» impròpies d'un jugador de la seva categoria.

## ESCACS

En la darrera ronda de les semifinals jugada el passat diumenge a Figueres guanyaren els jugadors figuerencs als banyolins i la partida Xirau-Armengol ha quedat decidida a favor del primer degut a haver abandonat Armengol, atinent al fet de no poder-la continuar i de portar un lleuger avantatge el Sr. Xirau.

La classificació definitiva és la següent

		Partides	Punts
Sr. Joan Xirau	Figueres	5	15
Sr. Carles Huerta	- Figueres	5	13
Sr. Josep Planas	- Banyoles	5	11
Sr. Jaume Ramisa	Olot	5	8
Sr. Joan Armengol	Olot	5	8
Sr. Pere Arpa	Banyoles	5	5

### Falta mig oficial confiter

Raó: Bonaventura Travasset  
Confiteria. MANLLEU

# Informació local i comarcal

**LA FESTA DE LES MODISTETES.** Amb motiu de la diada de Santa Llúcia, ahir divendres, foren moltes les modistes de la nostra ciutat que celebraren la seva festa amb excursions i un *bon tiberi*.

També, per donar més relleu a la festa i com és costum tots els anys, es celebraren diversos balls als salons del «Centre Fontanella», «Casal Català», «Indústria i Comerç» i «Centre Obrer», els quals es vegeren força concorreguts.

---

## ANÒNIMA DE TRANSPORTS

Servei de **RECADER** diari

## OLOT-BARCELONA i RETORN

OLOT: Telèfon, 48

BARCELONA: JOAN ARIAS

Plaça del Born, 15 Telèfon, 13354

---

**PER A ÚS D'ARMES.** L'alcalde d'aquesta ciutat, fa avinent que el senyor Comandant de la Guàrdia civil, en escrit del passat dia 8, ha comunicat el següent:

«Con el fin de cumplimentar lo dispuesto en el art. 58 b) del vigente Reglamento de Armas y Explosivos, ruego a V. tenga a bien dar la publicidad necesaria por los medios que crea más conveniente, para hacer saber, que todas las personas que se hallen en posesión de escopetas (tengan o no licencia de caza) están obligadas a proveerse del impreso guía que legitime la propiedad de las escopetas, para lo cual pueden pasar por la Casa Cuartel de esta ciudad, todos los días hábiles, de 9'30 a 13 y de 17 a 19 debiendo hacer presente, en beneficio de los interesados, que el no proveerse de este documento, puede irrogarles serios perjuicios.»

**BALLS.** Demà a la tarda, tindran lloc a les Societats «Centre Obrer» i «Centre Fontanella», uns grans balls a càrrec de les renomnades Orquestrines «Jazz-Americà» i «Young-Jazz», respectivament.

**ACCIDENTS MORTALS.** Al terme municipal d'Amer, la velleta Caterina Serra Terme, de 60 anys, vídua, veïna de Les Planes, fou atropellada per un tren. Morí a l'acte.

---

## J. Torrent Sacrest

METGE

ELECTRICITAT - RAIGS X

Baix del Tura, 3. - Telèfon, 92. - OLOT

---

\* En una casa de camp deshabitada, del terme d'Argelaguer, denominada «Biga de Barnada», ha estat trobat el cadàver d'un home, el qual ha resultat ésser Francesc Raira i Salas, de 51 anys, vidu, natural de Tortellà i veí d'Argelaguer, Segons manifestacions d'uns veïns, acostumava a anar tots els dies a prendre el sol junt a la paret de la casa susdita la qual, degut al seu mal estat i al fort vent d'aquests dies, s'enderrocà i caigué damunt Raira, al qual va deixar aplastat. El Jutjat es personà al lloc de la desgràcia i ordenà l'aixecament del cadàver.

---

## PELLS, la casa que en té més assortit i ven més barato

### Bisuteria CASADEMONT

---

**ESPECTACLE FRÍVOL.** El passat dijous, dia 12, es presentà al Cinema Ideal Park de la nostra ciutat, l'espectacle frívol «Chantecler». Aquest espectacle, compost de diverses atraccions, la modelitat de les quals es supedita a cant i ball degudament acompanyades pel conjunt musical «Boheman's», pot dir-se que, llevat d'alguna excepció, ens resultà força deficient. I és per això que, l'escàs públic que hi assistí, en sortí allò que se'n diu *fredament* impressionat. A remarcar que dintre el local s'hi gaudia d'una temperatura completament àrtica!

**UNIÓ EXCURSIONISTA DE CATALUNYA: OLOT.** **Interessant sessió de projeccions.** El passat dissabte, dia 7, i al Saló d'actes de l'Ajuntament d'aquesta ciutat, tingué lloc una interessantíssima Sessió de projeccions a càrrec del senyor F. Vidal, soci de l'esmentada entitat excursionista. Per manca d'espai no ens és possible parlar-ne amb l'extensió que la seva importància es mereix. Procurarem fer-ho en el número vinent.

---

## ALERTA als primers frets!!

Evitareu refredats prenent el deliciós **PONCHE MORERA**

De venda en tots els cafès!!

---

## Ja sou inscrits al cens electoral?

recordeu que tenen dret a figurar-hi tots els homes i dones de més de 23 anys, que portin un any de residència en aquest Municipi. També hi tenen dret aquells que compleixen vint-i-tres anys, o l'any de residència, abans del 30 de novembre de 1936; en aquest cas, figuraran a les llistes complementàries

## Hi ha temps fins el dia 20 del corrent

Serviu-vos passar per les oficines que té establertes «Concentració d'Esquerra Republicana», carrer Màrtirs de Jaca, 9, de sis a deu de la nit, els dies feiners, i d'onze a una matí i de dues a quatre de la tarda, els dies festius.

**Noteu bé!! Aquesta revisió de Cens res té a veure amb el carnet electoral.**

---

## MAGDALENA SOLER

COMADRONA-CIRURGIANA

OFEREIX EL SEU TREBALL

Francesc Macià, 10, 2on., 1.<sup>a</sup> - OLOT

# Atenció!!

# GRAN NOVETAT!

MAYER El Calçat IMPERMEABILITZAT

MAYER No conté ni una partícula de GOMA

MAYER El Calçat lleuger, còmode i pràctic

MAYER UNA EXCLUSIVA de

Calçats i gèneres de punt **CASA ROVIRA** Sant Esteve, 6 i 10. - Olot

# Informació local i comarcal

**BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL.** La Direcció de la Biblioteca Pública municipal ens prega de fer públiques les dades estadístiques, trameses als centres oficials corresponents, del primer any complet del funcionament de tots els serveis ordinaris, comprenent fins al final del tercer trimestre d'enguany.

Total de lectors servits: 1020. Per trimestres: 226, 181, 284 i 329. Homes: 825; dones: 195.

Total d'exemplars utilitzats: 1555. Per trimestres: 301, 288, 470 i 488.

Total d'exemplars prestats a domicili: 1174. Per trimestres: 209, 196, 374 i 395.

Exemplars inventariats, en total: 9555.

Els serveis ordinaris continuen tenint lloc els dissabtes, de 6 a 9 del vespre i els diumenges, de 10 a 1 del matí.

## Fulles TOLEDO

Abans, 0'25; ara, 0'15

Abans, 0'40; ara, 0'25

## Perfumeria VIÑETA

**DEL SINDICAT DE METGES.** Per acord de la Secció corresponent del Sindicat de Metges de Catalunya, tots els metges d'Olot i de la comarca implantaran, des d'any nou, la conducta mínima, per família, de vint-i-quatre ptes. anuals.

## Ramon Pons i Vila METGE

Especialista en les malalties dels nens

Admeto conductes (especials per nens)

Vilanova, 28. (Torre dels Coloms)

De 11 a 1 i de 4 a 6

**CENTRE OBRER.** Diumenge passat dia 8, a la tarda, tingué lloc en aquest Centre, la representació del drama en tres

actes, original de Tomàs Ribas i Julià, «Renunciament». Fou posat en escena pel Grup Teatral de l'entitat, i ens compla-rem a remarcar que, com totes les altres actuacions que porta fetes aquest notable nucli d'artistes amateurs, varen lograr obtenir un bon èxit.

Per final de festa es posà en escena el sàinet en un acte «Sistema Munyon», que igualment fou molt ben interpretat.

El públic molt nombrós i satisfet de la vetllada.

## “Les Oportunitats”

Botons de tota mena  
a preus incompatibles

Francesc Macià, 17.

OLOT

**JOVENTUTS D'ESQUERRA.** Tot-hom correspon a la subscripció organitzada per la Junta de la mateixa, a favor de la família del fervent defensor de Catalunya, En Lluís Bello. No cal dir que és digne d'elogiar la bona pensada de la Directiva de la Joventut, a organitzar actes d'aquesta mena.

## SASTRERIA JOSEP FONT

EXTENS ASSORTIT D'ABRICS  
A MIDA I DE CONFECCIÓ

Carrer Bellayre, 1 i Pati, 4

OLOT

\* El Grup Teatral de les Joventuts d'Esquerra, va continuant els assaigs de l'obra «Maleïda la Guerra», que serà representada en el local de la Concentració d'Esquerra, el dia de Nadal a la nit. Juntament amb aquesta obra, es representarà el xistós sàinet «La passió de riure».

Es d'esperar que els entusiastes bons amics de les Joventuts, obtindran un altre ben merescut èxit.

**JOAN DEU I ROS.** Amb motiu de l'aniversari de la mort d'aquest gran republicà olotí, el diumenge passat, dia 8, una representació de la Concentració d'Esquerra Republicana d'Olot, junt amb una altra de les Joventuts d'Esquerra, varen dipositar un ramell de flors a la seva tomba, del cementiri d'aquesta ciutat.

## J. CASADEMONT

TELÈFON, 192

DENTISTA

Tarifes: per disposició del Col·legi Oficial d'Odontòlegs, les convingudes entre els professionals de la ciutat.

Els dimecres no visita

OLOT

Carrer Sant Esteve, 21

## Subscripció popular a favor de l'ascensor de l'Hospital

Suma anterior, 9918'35 pessetes.

Nous donants: Bosch i Castelar, 1 pesseta; Vidua de Vergés, 3; Narcís Corromina, 1; Concepció Moret, 2; A. N., 4; Josep Estañol, 2; Josep Sala, 2; Josep Berenguer, 3; A. N., 0'25; Jaume Subirós, 0'50; Carme Nou, 1; Francesc Arau, 2; Plana de Cursach, 3; Josepa Forgas, 2; Josep Parramon, 2; Joan Bosch, 2; J. S., 0'50; Antònia Gou, 2; Esteve Sala, 2; Miquel Ribas, 0'40.

Total, 9954 pessetes.

## Aquest número ha passat per la prèvia censura

**DONATIU.** «Olot Club», s'ha servit regalar a l'Hospital de Sant Jaume, d'aquesta ciutat, una participació de cinc pessetes al bitllet número 12.254, del sorteig que té de celebrar-se a Madrid el dia 21 de desembre d'enguany. La Junta, des d'aquestes planes, els hi adreça les més expressives mercès.

# Transports generals de Pere Tresserras

Recader diari d'Olot a Barcelona i retorn

Per encàrrecs, adreseeu-vos a:

BARCELONA:

ENRIC B. DE QUIRÓS

Carrer Pau Iglèsias, 50. - Telèfon, 12042

OLOT:

Carrer Pare Antoni Soler, 7. - Telèfon, 16

# No oblideu!

que properament en el

**Teatre Principal d'Olot**

tindrà lloc un gran Concert a càrrec de

**Elisabet Coëmans  
de Pèrez Farràs**

Violinista

**Alexandre Vilalta**

Pianista

DETALLS PER PROGRAMES ESPECIALS

Festes de Nadal, Cap d'Any i Reis!!

Visiteu l'acreditat

# Forn Callís

(Casa Sureda)

Fruites i Pinyes d'Amèrica

Fiambres

Turrons i neules

Xampanyes i vins

Regals de formosos Calendaris als seus clients!!

**Transports E. Interurbans, S. A.**

OLOT: Lorenzana, 14 - Telèfon, 58

Servei de passatgers entre OLOT i BARCELONA  
(per Sant Joan de les Abadesses)

	P. C.	E.	P. C.	P. C.	P. C.
Sortides d'Olot	4'45	8'30	11'30	15'30	17'45 (1)
“ St. Joan Abadesses	6'10		13'15	16'55	
“ Ripoll		9'55			19'35
Arribada a Barcelona	8'35	12	15'37	19'45	22

(1) circula solament els diumenges.

		E.	P. C.		P. C.	P. C.
Sortides de Barcelona		6	10'30		15'20	19'30
“ Ripoll	6(1)					
“ St. Joan Abadesses	6'15		9'05	13	17'50	22'10
Arribada a Olot	7'15	10	14		18'50	23

(1) Circula solament els dilluns, (mercat d'Olot).

Abreviatures: E. Estació.

P. C. Plaça Catalunya.

**LINEA D'OLOT A VIC**

Sortides d'Olot: 5'45 i 15.

” de Vic: 8 i 15.

# Gràfiques Minerva

Carrer Bisbe Guillamet, 8 - OLOT

**Establiment tipogràfic modern**

Treballs comercials de totes classes - Impresos moderns i de luxe - Edició de llibres i periòdics - Targeteria - Enquadernacions

**La impremta on s'edita**

**aquest setmanari**

## Teatre Principal

Demà diumenge, dia 15 desembre 1935.- Tarda i nit  
Insuperable i colossal programa doble!!

# PASAPORTE A LA FAMA

Drama? Comèdia? Sainet? Una mica de cada cosa, però tot combinat molt hàbilment. **Edward G. Robinson**, el gran actor de fama ben merescuda, en una immillorable interpretació de doble paper. Un film dinàmic i d'acció! Un pobre empleat s'assembla extraordinàriament a un gangster famós. La policia el confon. Per evitar-ho li donen un salva-conducte. Una sèrie d'escenes misterioses.

Edward G. Robinson, l'actor que s'imposa, en la pel·lícula **Pasaporte a la fama**.

# NOCHE NUPCIAL

**Samuel Goldwyn** presenta a **Gary Cooper** i **Anna Sten** en un drama sentimental ple d'emotives situacions, que es desenrotlla en un ambient rural molt típic. Una obra intel·ligent, humana, d'irresistible interès, especialment pel públic femení. La direcció a càrrec del genial **King Vidor**

Gary Cooper - Anna Sten, la parella ideal, en una de les seves més reeixides creacions. - Un film sentimental i d'emoció!!

L'empresa es creu en el deure d'aconsellar la puntual assistència per l'alta qualitat del primer film d'aquest programa

Dissabte i diumenge vinent: **LA VIUDA ALEGRE**

Casa Oro, reservarà des d'avui les seves localitats, perquè pugui admirar aquesta luxosa producció en la qual **Maurice Chevalier** i **Jeannette Mac Donald** formen altra vegada una parella inimitable